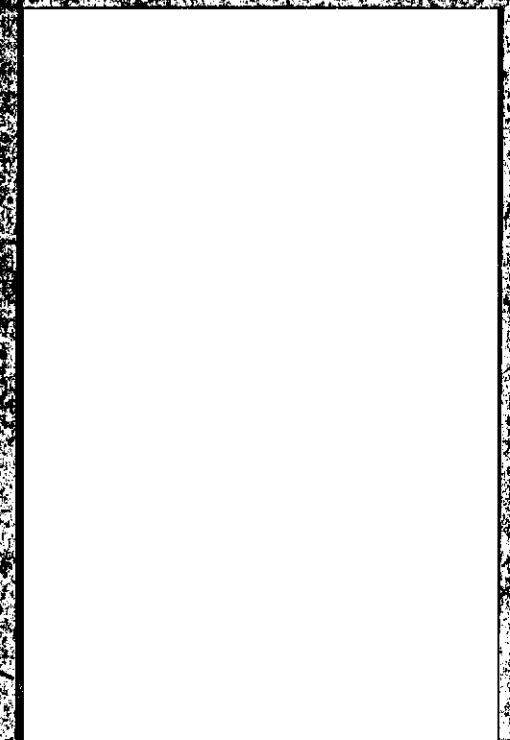


No. 1

# لاری صبا طافی

لاری صبا طافی



پیر میرزا یانش

لاری صبا طافی

۷۳

پیر میرزا یانش

کافی سرف طایوس اند نیک کر ری جماز کار پیش روی

کافی سرف طایوس اند نیک کر ری جماز کار پیش روی

لسم

ابنی خواز

1

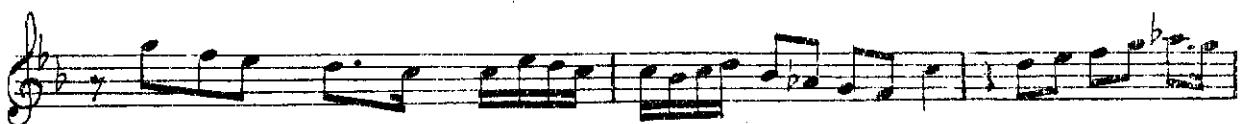
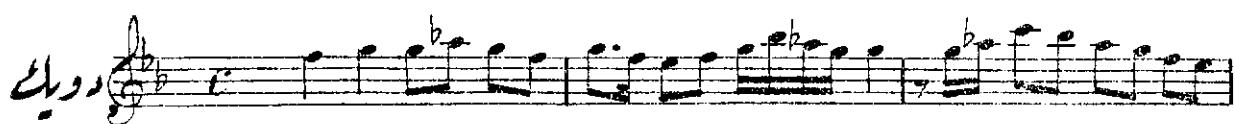
2

فانز

صوند

گلزار حبی شوفی او شه و اسید کنیک کرد بی جان کار پیش روی

۳

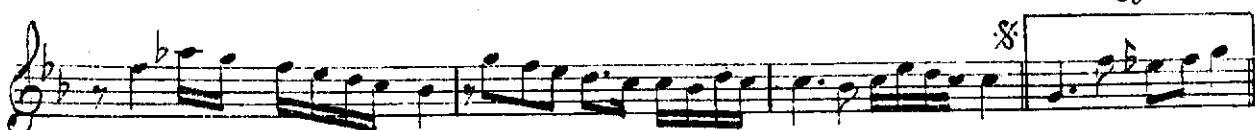




در دیگر فان



قد



کافی متوفی طابیوس افندی کر ریلی جماز کار سازی

$$N \geq 1$$

A musical score for piano, showing two staves. The top staff uses a treble clef and a 2/4 time signature, starting with a B-flat. It contains measures 11 and 12, which begin with eighth-note patterns. The bottom staff uses a bass clef and a 2/4 time signature, also starting with a B-flat. It contains measures 11 and 12, which begin with eighth-note patterns.

A musical score page featuring two staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat, and a common time signature. It consists of six measures of eighth-note patterns, with the third measure containing a single eighth note. The second staff begins with a bass clef, a key signature of one flat, and a common time signature. It also contains six measures of eighth-note patterns, with the third measure containing a single eighth note. Measure 12 concludes with a fermata over the final note. The page number '8' is centered above the staves, and a circled asterisk (\*) is located at the end of the second staff.

اکسپری خانہ

A musical score page showing a single staff of music with a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The music consists of six measures of eighth-note patterns.

۱۷

A handwritten musical score page showing system 1. The music is in common time, treble clef, and consists of two staves. The first staff begins with a whole note followed by a half note. The second staff begins with a half note. The notation includes various note heads, stems, and accidentals such as sharps and flats.

دریگنی خانہ

A musical score page showing two measures of music. The key signature is B-flat major (two flats). Measure 11 starts with a half note followed by eighth-note pairs. Measure 12 begins with a half note, followed by eighth-note pairs, and ends with a fermata over the last note.

A musical score for piano, featuring two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Both staves begin with a key signature of one flat. Measure 11 starts with a eighth note in the bass staff followed by sixteenth-note patterns in both staves. Measure 12 continues with eighth notes and sixteenth-note patterns, with some notes having grace marks. Measures 11 and 12 conclude with a double bar line.

A musical score for piano, showing two staves. The left staff uses a treble clef and the right staff uses a bass clef. Both staves are in common time. Measure 11 starts with a half note in the bass staff followed by eighth-note pairs in the treble staff. Measure 12 begins with a half note in the bass staff, followed by eighth-note pairs in the treble staff.

A horizontal line of musical notation on a staff. The key signature is one sharp (F#). The time signature is common time. The melody consists of eighth-note patterns, some with grace notes. The harmonic support is provided by sustained notes and eighth-note chords in the left hand.

۶ کردی مجار طاریه . اسازالحارة متوفا آستینک اغماک

سازه بان شاهد ب

The musical score consists of eight staves of music, each with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of common time (indicated by a 'C'). The vocal line is written in a soprano-like range, with lyrics in Persian script placed directly below the notes. The lyrics are:

- آه آه کل کو ای کل
- کل کل
- ب د
- آه ع دی در ف نم
- وا واد
- با در در در
- مان ع دی در ف نم
- وا وا
- جا ای ساوار

The score includes various musical markings such as grace notes, slurs, and dynamic changes. The first staff begins with a forte dynamic (F).

آشاغانه

۷

نامه می

ن ن ن ن ن ن

کر نی ن ن ن

دای

ش

شی غر

شی ک شم

در ساز

مان آ خ جا

ش غ ش

ش ک شم

ش ک شم



The musical score consists of five staves of music with corresponding lyrics in Persian and English. The lyrics are as follows:

عشت  
فر  
دی دی

as kim  
دای وای  
de de ri

دای دای  
vay be li ya rim be li

دای دای  
mi rim ah ca na nim nih ri

دای دای  
yar yar

دای دای  
ba nim yar jar

دای دای  
yar ah شالی هی من آه جای

دای دای  
yar ah be li sa himen ah ey ca nne

أَكْثَرُ

مژده ای دل مژده که بر نو صوا به بولدم سکا  
 هایند فایلخن بر روح روانه بولدم سکا  
 بلبل ناله هکڑا عقیم دیر ایدک  
 استه بر کل خود دل غنیمه دل خسنه بولدم سکا

مختصر

آه میله سایه ای کوچک و علیهم دارست  
 بیبل او طبق مرادلش نیالم دارست  
 آه سرمه نازیکه سایه آغوشم کبی  
 رکنی هستم خف لاصهر شالم دارست

آشک آغانی

د ر ا ز د ه د ه ج ه م ک ل ب ق س ا ا ي ت ر ك ه آ ه

۱۰۵

دای ر که ا سا فی ده ده بی را

منکره سعی

نوش لم ده ای کل «سازه» دی می غ آه

ری ای فی شا پا می فار

موسیقی

کل کل کل  
دان ده و س ای  
کل کل

پوروک سماعی

نم نا جا لی تاز غونه ای  
د چه هن سازه  
ما که شی قا آه بان قرخا سا جان  
در هر قلک شی ط آه دان دو هش ای

منکبه سماعی

سازه ران ح که ن ح  
کل کل کل  
یه نه نا هو آ سازه کل لار او نک دا

لر ای بی رو دو سُلْطَنِ شو لم با لا  
باش



نم بـ جهـ مـ

نـمـ فـنـ ذـهـ نـاـ آـهـ لـیـ

کـلـ کـلـ دـرـ فـ اـ کـلـ

درـ اـبـ یـالـهـ آـهـ نـمـ جـاـ اـیـ

جـبـ بـرـ وـاـذـ دـیـ کـ

اوـلـ کـنـ چـ کـ سـازـهـ درـ رـعـ صـتـهـ

نـاـ دـرـ باـقـ یـهـ لاـ لاـ دـیـ قدـ

دوـ وـدـ لـاـ لـاـ دـوـ

۸۶

کرد می چهار طرف نفسم آستین آغا  
آه کور روب پستانه کلیدم کماله کل بزنگمه  
نور و نجع آما که سبیم خوب غصمه با سمنگمه  
مانیم ماجه به لال لال لال لال لال لال لال  
سبیم ترمه لال لال لال لال لال لال لال لال  
کل اذنم کل کل عمرم کل آمات  
آه خیال استدم که در راه بیگد بر بجهت مصعد  
کمک کن اول فردی باشد بر باقیم نارونگمه بخدا ماجه

کر دیگی صحبت کار نقصه آشیک اغا  
کتبا داد ساق تکلیف برد و نوسهاید ملم  
آه غشم درینه ای ایمی فراموسهاید ملم  
کل ای سرور روانه کل کل ای غنیمه دقصه نازنک جاننم  
جهانه کنافر بایه آه فاتح کلام خشم اعترض روانه آه عائمه کل هر دین  
منکه میرایه آه کل کل میدانمک اول دم کل آه ناله یا بندیر ملم  
شوقه طربابد وای آه تسویه کر بیبل ناله بده چنانوسهاید ملم  
کل کل کل ای سرور روانه

اصل عشق نشود که ای کوئی میخواهد در  
مایوس افسوس

فک شل ام آفراد فضای

کا و دش هی

می دش کو

خا

وش یاق سا

شار دل ق شا

ین له ای پ

ما

کونو کوف ب

آل

اف هب مه دان

ساز در نه

آذنه فار دد

A musical score in G major, 2/4 time. The melody is played by the first violin, indicated by a '1' above the staff. The notes are primarily eighth notes, with several grace notes and slurs. The first measure shows a descending eighth-note pattern. The second measure begins with a grace note followed by an eighth note. The third measure features a slurred eighth-note group. The fourth measure contains another grace note and eighth-note pair. The fifth measure shows a slurred eighth-note group. The sixth measure concludes with a slurred eighth-note group.

A musical score page showing two measures of music. The key signature is one flat, and the time signature is common time. Measure 1 consists of eighth-note patterns in the treble and bass staves. Measure 2 begins with a dynamic instruction 'p' (piano) and continues the eighth-note patterns. Measure 3 starts with a dynamic 'f' (forte).

کبھی زخم نہ سمجھ ک تاریخ نا شامہ ماجھی عارف بلکہ مر جوں

آفرازیان

八

1

3

1

A musical score page from a Persian manuscript. The title 'رَج' (Raj) is at the top. Below it are three staves of music with Persian lyrics: 'دَحْ دَهْ' (Dah Dah), 'مَيْ' (Mey), 'جَهْ رَهْ فِي' (Jeh Rah Vi), and 'رَهْ' (Rah). The notation includes traditional Persian musical symbols like 'zal' and 'zal-e-kasra'.

سازه مهندسی ناشر دی تا

A musical score for piano, showing two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Both staves have a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. Measures 11 and 12 are shown, featuring a variety of note heads (solid black, white with black dots, and white with black dashes) and stems, indicating different dynamics or articulations.

جاء داده غمر مت ح مر فبل

A musical score for piano, showing two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Both staves are in common time. Measure 11 starts with a forte dynamic (F) and consists of sixteenth-note patterns. Measure 12 begins with a sharp sign, indicating a key change, and continues the sixteenth-note patterns.

سازه مهدی دو په نیش امر دا دا

A musical score for piano, showing two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Both staves are in common time. Measures 11 and 12 are shown, featuring complex sixteenth-note patterns with various accidentals (sharps, flats, naturals) scattered throughout the notes.

هوش ب لى اوی

۶۰

نظام می عی طب کم له رو زا

A page from a handwritten musical score featuring a single staff of music. The staff begins with a clef, followed by a key signature of one sharp (F#). The time signature is common time (indicated by a 'C'). The music consists of a series of eighth-note patterns, primarily consisting of eighth-note pairs (eighth-note followed by a sixteenth-note) and sixteenth-note pairs (two sixteenth notes grouped together). There are several fermatas (dots over notes) and grace notes (short vertical strokes) throughout the measure.

دھی اول مز کل

لُطْفٌ

A musical score page featuring a single staff of music. The staff begins with a clef, followed by a key signature of one sharp (F#), and a time signature of common time (indicated by a 'C'). The melody consists of a series of eighth-note patterns, primarily consisting of eighth-note pairs (eighth-note followed by a sixteenth-note rest) and eighth-note triplets. The notes are separated by vertical stems and small horizontal dashes indicating rhythmic division. The music continues across several measures, with the notes becoming increasingly dense towards the end of the visible staff.

Archac Schewmlekyan

ساز» مه دی

一

مک لائک فو

A horizontal strip of sheet music showing a melodic line in the treble clef staff. The music consists of eighth-note patterns and sixteenth-note chords, typical of a piano solo piece.

تم دیک ده هن سو لی اه سی لی بی رکاصای

دزه زیست دارند و اینها را می‌توانند بگیرند.

عه آن سازه ذل غ بو در ملم قه يك

رَعَيْتَ أَنَّكَ مُهْلِكٌ طَبَّافٌ حَسْنٌ مُهْلِكٌ وَلَدٌ سُوْنَ دَا

سوندھ اس اگر اپنے میں دی دا

تع آریع طب ف حمی دار

«سازه» مهندسی دادا

A musical score for piano, featuring two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Measure 11 begins with a rest followed by a eighth note. Measure 12 begins with a eighth note followed by a sixteenth-note pattern of eighth notes.

A musical score page featuring a single melodic line on a staff. The staff begins with a sharp sign indicating a key signature of one sharp. The melody consists of eighth-note patterns, some of which are grouped together by vertical bar lines. The notes are black on a white staff with horizontal grid lines.

چارکارگھ۔ عوامی آزادیاں

نم ب جه مه

نم نم نم نه نه نه آه لی

کل کل دم عز کل کل دم ف آ کل آ کل

در ایت یالله آه نم جایی ماد آه

فرار \*

جه بز بر ده لیچ و لذ دی که

اول کن چ ک سازمه در رفع مص ته

نم دم باق ید لا لایا دی قد

دو وند لک لک ده

۳۸

<p>کردی مجاز کار نفشه آستین اغا</p> <p>آه کور و رب پستاندرک بیلدم کمالله کل بدنلکه</p> <p>توردیخ آمالله بیلرم نجیب نفشه با سخنلکه</p> <p>مانش مباره به لال لال لال لال لال لال لال لال</p> <p>سیسم ترمه لال لال لال لال لال لال لال لال لال</p> <p>کل افندم کل کل عمرم کل امامت</p> <p>آه خیال ایتم که در بر ام بیمه در بر جسته مصدر</p> <p>کیم کیم اول قدری با باری با قدم نار و نلکه بنام میات</p>	<p>کردی مجاز کار نفشه آستین اغا</p> <p>کتبه ای ساق کل جمهه براز نوسه ایده لم</p> <p>آه غصه درینه ای امح فراموسه ایده لم</p> <p>کل ای سر روانه کل کل ای غنیمه دقصه نازنکه جانام</p> <p>جهانه سکاف نایه آه فاشی کلام نم ایمه در راهه آه هاتنکه هریم</p> <p>منکه میرا به آه کل کل کل میانمک اردم کل آه ناله باندبر لم</p> <p>شوهد طرابیده ای آه شوید که بیبل نالنده بخ فراموسه ایده لم</p> <p>کل کل ای سر روانه</p>
--	--

کیک خوشم بی تبرک تاریخ نا شماره  
سر صحت قبل غمغناهه ببار و غمیمه اس باره  
او بده بی هر سه ایشان آنرا باید کم طبعی  
کلمن اول ایشان بدر لفظ که میگفت باشد  
 مجلس اصل موت باید قدر بی غزد  
اسه آن سر در راه میگردید پیچ راسته داره

الا يرد در مک و صالح باره همک توجه جو احمد غانمی است

دہ بہ لہ سا و ملے دیر ارال



# هر کمی وارد عش اندی - دریک چواره اغانی

ل ا ق ا ب ا ب شن  
در د و ا د ک ه

تار آد من سیل اک  
آد من سیل اک «سازه» سی لابه دو دو

تار لابه دو در سی سازه «سازه»

فک عن ف نو قا  
منا ته مد بو

سی فک عن ف نو قا

دول قو که غر سازه سی منا ته مد بو

مش نا بی دا سو سی

نا بی دا سو مش دول قو که غر

سازه سی آرد نفشه



### شرف رویک

غدار فلک عاشه نالانه رو قونه  
محزونه قادمه صاحب افغانه دو قونه  
بیک در دایله رنجیده او لاره همانه دو قونه  
محزونه ..... الخ

### شرف رویک

الار دیر مک و مال باره بیک کوچ  
بو محزونه کوکه بیاره بیک کوچ  
اسیلان آر تاره در رویک  
قانزه عشقک بیک سفناسی  
غمد فوری سه سر اباباسی  
بو محزونه ..... الخ

### غدار فلک عاشه نالانه رو قونه

GHADAR FLAK E AASHA  
GHAZAL OF SULTAN AHMED DAWOODI

clarnet ibrahim at.

دارند

ف ش ع ع ل ک ل ک ن

93

ساز، مه

ن ل قون دو نه

اف ب ح مه

قا ذون مه

ن ل قون دو نه

مه

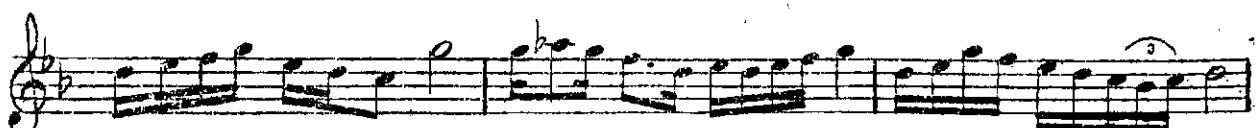
ل ان او ده جی دن ل ای دی دد بیک

مه

جا جا قون دو نه مه

مه

(آواز افغانستانی) آرہ نمیر



## خاص بگان

## بر کوکه اول را خشکار دل ای پر بر کوکز لک

لی دی شاد او نه کود او کوت بر



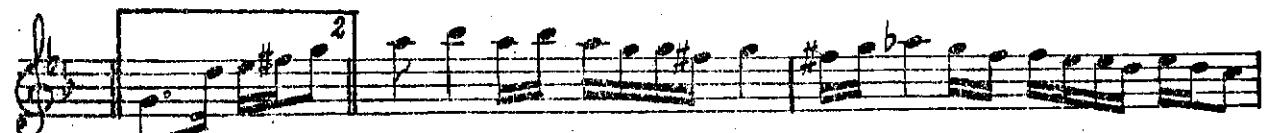
ده سه دا فهیو رک ل کوز در بر مید ام



سازه رک له کوز بر دل او حدو تار آ سی



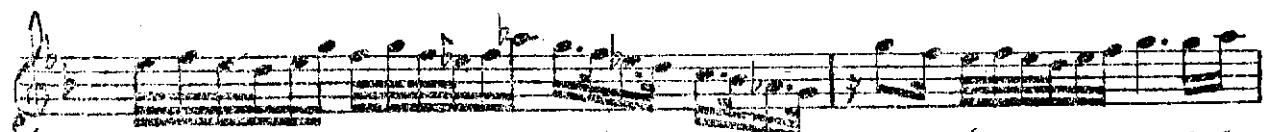
ده ده وا فو ذا د دت سی

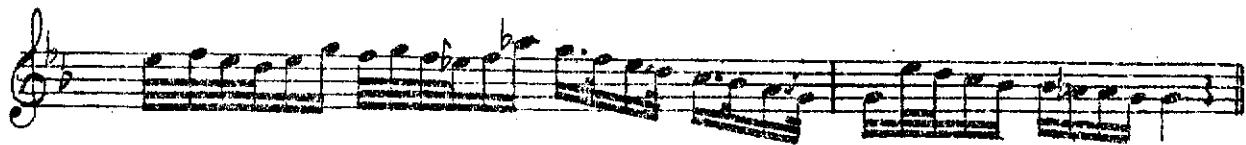


رک ک دی سو دی را ق د د بوق



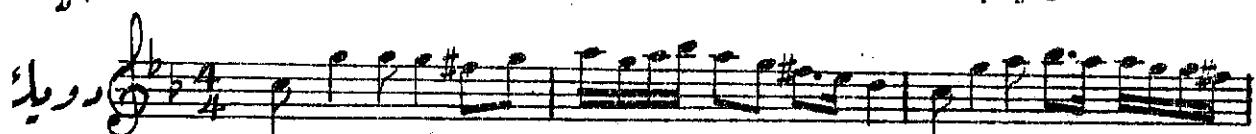
آرد نفخمه





## بُو شَبْ هَابِي رَلْ أَولْ رَلْ رَابِي سُولِنْدِي ماجمی عارف بلک

لَكْ سُويْ يهْ با دُوْ دَلْ أَولْ دَلْ ي جَادْ شَبْ بُو



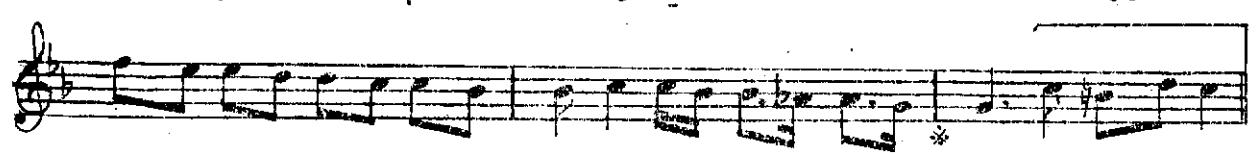
شَبْ نَامِلَهْ حَامِلَهْ شَوَأْوْ



خَهْ شَوَأْوْ سَازَهْ دَيْ لَكْ سُويْ يهْ كَاهْ



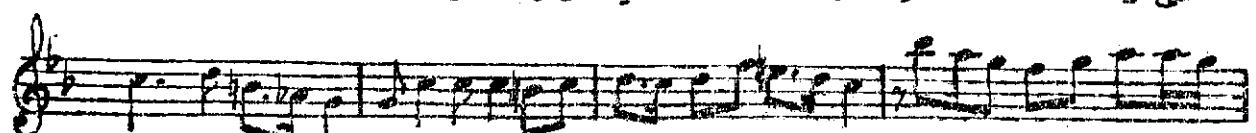
سَازَهْ دَيْ لَكْ سُويْ يهْ كَاهْ بَشَنَهْ



سَيْ ذَهْ غَرَّ دَهْ فَاهَ دَيْ إِيتْ سَيْ دَهْ عَشَهْ كَانْ

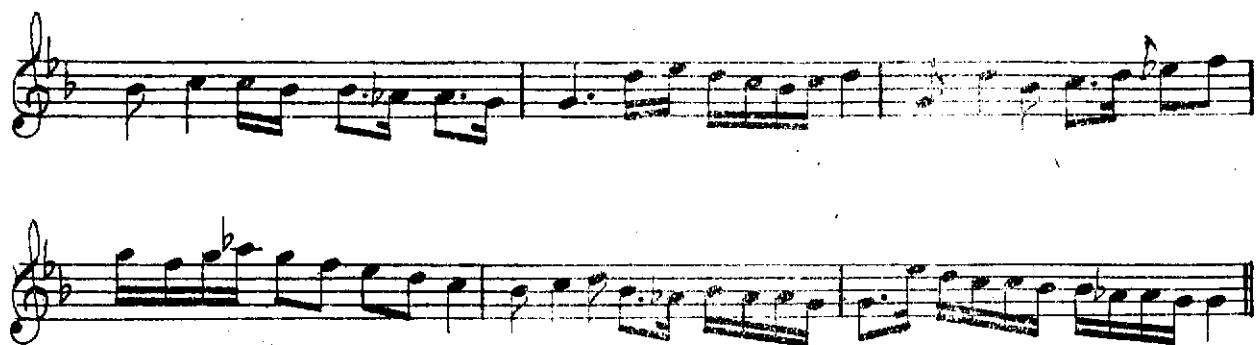


سَيْ ذَهْ غَرَّ دَهْ فَاهَ دَيْ إِيتْ سَيْ دَهْ عَشَهْ كَانْ





آمدشمه



موزیک ایرانی  
SIEGE-EYEGEMAN

# عازم احمد سو را دست بدارم

دست دا سوی کا لح فر ما



شو ای دست مه یه سازه ای بی کاشی



له ای عنت را ف س اوز هاد ج خ



در لا آغ نار با





### دویلک

عافم کام سوداده تکابت ایدیم  
سته ای شفیره هایه اوله من را غذا بدیم  
سر چشم کدنی آغدرم نه استایدیم  
منه ..... الخ

### دویلک

بر شب رجا خردل اول دل بای سوینی  
او شرط ماله نایخای سوینی  
نکاه عشوه سایدی افاده غم زند  
او سوزن که او شیر بهار اید سوینی

### شرق دویلک

بر کودا لورا ده فشار دله سبز در کوزلک  
فر راجی پاس آنار روحی اور لب کوزلک  
مید ترا فواره در برق فراری سویکیم  
بعضًا المیضا اهل بر فرنگلک کوزلک

### رفت بلک

### اول غنیمه نک اطرافی المسنه اغیار

۱۰۵

ن ف را اط نک جه غوت اول

مش آل -

لغ نه بی یار

مش دل ها کر با کو کو لک کو بے عنون

Archac. tcheumulecian

خاد بیکجه ف

خاد دی غنی هم لا لا باش بن هر یه مه

ایت آن ناد آذنه خسته

غافل ف

آن

ناد

آذنه خسته

خاد

دی غنی هم لا لا باش بن هر یه مه

ایت آن ناد آذنه خسته

غافل ف

آن

ناد

آذنه خسته

## کسره آمیله همین کشنده نبر جواره غانك

شن کل سوچیل آ من

شن کل سوچیل آ من

نیدند شن کل سوچیل آ

شن کل سوچیل آ من

جده غونه ساده نیز له شن کل من

آرمانه هرو تکمیل

سازه نیله شن له نک س شن کود سک



شون عزون جه شن کل سک نک س



دی له زک بی کو شن ل نیله شن



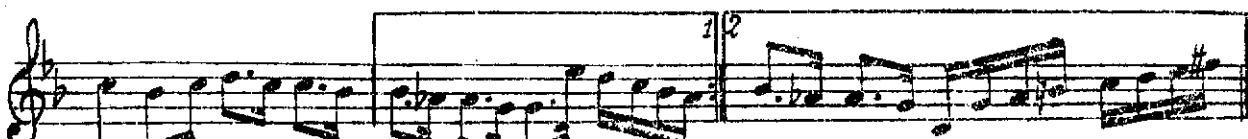
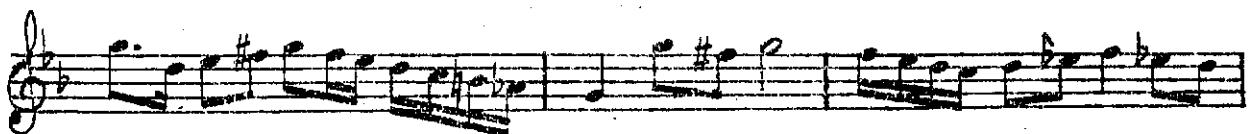
بی کو دی له شن دو ر نیله شن دو



دی له زک دی له شن دو ر ده



نیله آرمه شمشه



Arshac Tchoumlecidjian

# با غر کید قامیه - لاری

آذنه نگمه



سوت یا پنه همو ز شهی قا در کید غد با



آذنه شهی بات



بر سه لار مو



آی دن شنا سون دیر ل



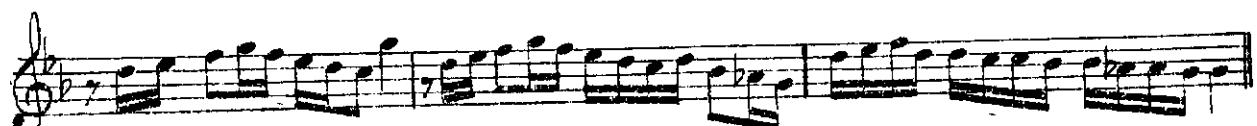
بر سه لار مو ریل شهی



آی دن دن با سون دیر ل



ریل شهی آذنه نگمه



## طاعی

شی یه قویم نماید ۲ آخوند من ناری زاید  
۳ غربت اید بوره دردم ، قویر میوه ملی بارع  
آی بولو طا پیر - کوزم پیر کو پیر  
ملکی پیر در دسته سرلام سب و پیر پیر  
کیمک بر لودر کیمک ، آه بایم سدم ایدک  
بارم او بیوده بایه او بیوس هرام ایدک

## صرفیانه

کل شه آمیله محیه کلشنده بزیر  
غنبه سان کول شه سلطنه شنینه  
کرک بوز کله دیده دل ره سنتینه  
غنبه سان کل شه سلطنه شنینه  
رسانک جنت اوله احمده لاله زار  
ادلا راز منش صفاخ غنیمه -  
کو لا آمبل حلوقتند ای کلعنار  
غنبه سان کل شه سلطنه شنینه

## صرفی

اول غنجه نک اطرافنی آسمه بی اغیار  
غنجه کله کریا که صار مسنه بجه بیلک خار  
به بشیده بیر غربه فقامه ایمکه هرچهار  
فشاره هبته فایل بیلک ظنا -

## آستیک اغانیک

## سخن کور ملک سخن سرمه کور زه ملم

The musical score consists of two staves of music. The top staff is in common time (♩) and the bottom staff is in 2/4 time (♩). The lyrics are written in Persian below the notes.

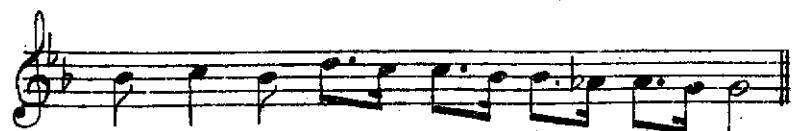
**Top Staff (Common Time):**

- Line 1: مک کد هس - مک کد هس - مک کد هس - مک کد هس
- Line 2: لم ذ کو «ساز» آه آه کو لم ذ کو
- Line 3: ملک بیلک بو الکه دی یا حلق تم
- Line 4: ملک بیلک بو الکه دی یا حلق تم
- Line 5: ملک بیلک بو الکه دی یا حلق تم
- Line 6: ملک بیلک بو الکه دی یا حلق تم
- Line 7: ملک بیلک بو الکه دی یا حلق تم
- Line 8: ملک بیلک بو الکه دی یا حلق تم

**Bottom Staff (2/4 Time):**

- Line 1: ممه آه آه ممه آه آه
- Line 2: خ خ بای ای خ خ بای ای
- Line 3: ح ح صبی ده ممه آه آه
- Line 4: ح ح صبی ده ممه آه آه
- Line 5: ح ح صبی ده ممه آه آه
- Line 6: ح ح صبی ده ممه آه آه
- Line 7: ح ح صبی ده ممه آه آه
- Line 8: ح ح صبی ده ممه آه آه





ای نازل ملک صورتی بر رانه با رسمه  
سرنگطي احمد افري

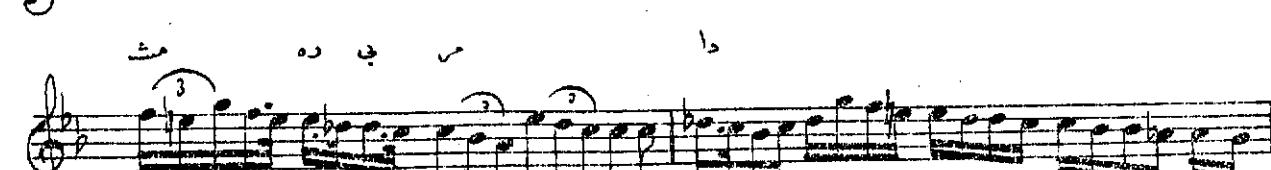
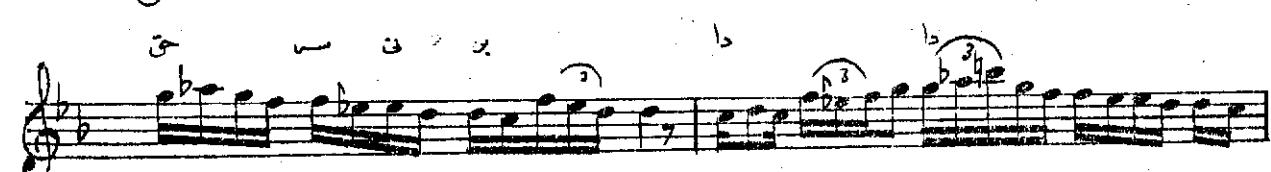
NAD - MELEH HIR DAKH MIR AV YANAZI

ای نازل ملک صورتی بر رانه با رسمه  
سرنگطي احمد افري

اعربانه بوي

ای نازل ملک صورتی بر رانه با رسمه  
سرنگطي احمد افري

اعربانه بوي



جود قد شی عا زل کوله

ایت ذین یا مه ایت  
آرمه نفسمه

**سرق آغرا قصاءه**

ای نازل صلک من سخ بر دانز یار نسنه  
هر طوری کوز لش بدر دانز یار نسنه  
ای بیوک زوره صبا تم اسلم  
لطف اید کوز لعائمه هبور اینه باز نیمه  
کل قلندره بابر کن ملم

**برنظام ایت کلید هر سکله همراه او لم بیم**

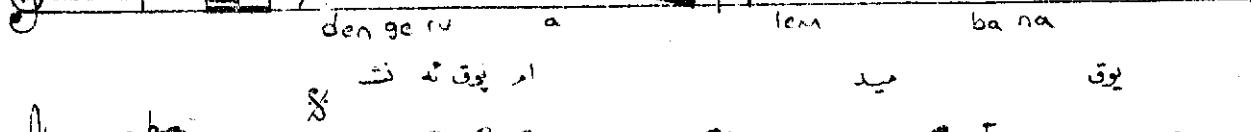
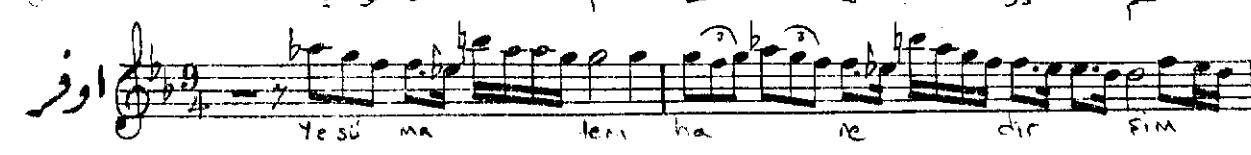
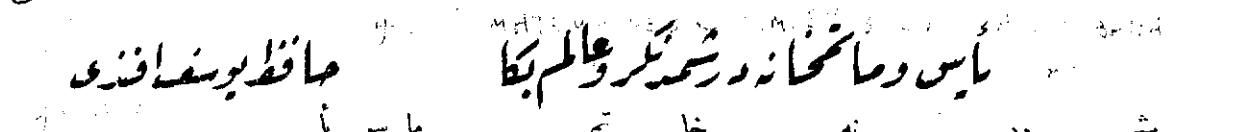
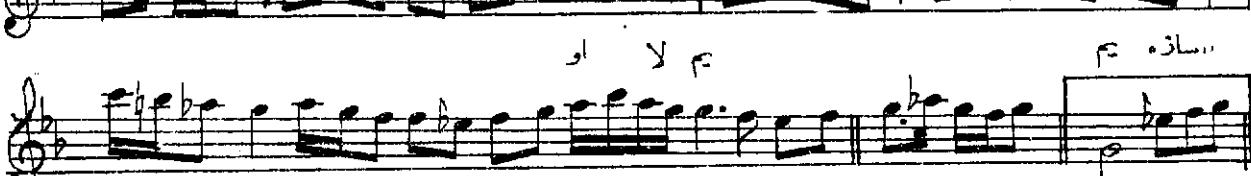
جود قد شی عا زل کوله

ایت کاه ز بر دن فی پی او فر

داد خن کشی جم لا او



سازه هم لا او



Nes e yok ö mit yok

عوْنَى آرْشَافْجُونْكَيْنَازْ



در مهدی در

Music score for 'Khalat-e-Lab' (خلاقتِ لب) in 2/4 time. The score consists of four staves of musical notation with corresponding Persian lyrics below each staff.

Staff 1: دل مهدی در (Dol-e-Mehdi Dar)

Staff 2: کل ای در مان (Kol-e-ai Dar Man)

Staff 3: هن دی (Hen Di)

Staff 4: من آدہ نفعه (Men Adah Nafe)

برنکاه ایت کیمید هشتمکد میرا به او رسیم  
یاس طاخانه و شکر و عالم بکا  
جان ایاض خانه او رسیم  
او زکورز بار از اینه ایمه

او زکورز بار از اینه ایمه  
شکر برده ایمه بوده رز و دصفا مانم بکا  
با فراز نیکسرا او رسیم  
او زکورز بار از اینه ایمه

او زکورز بار از اینه ایمه  
لبک اهد و دهاد مادرم الفت تالرم بکا  
با خانه من جانانه سه هجده راه من دیاره  
او زکورز ... الخ

## بهمنه افسونیك

## فروپاراده سنه می

بله اغ صاف

س رام با فو

Music score for 'Fropard-e-Sanah Mi' (فروپاراده سنه می) in 2/4 time. The score consists of two staves of musical notation with corresponding Persian lyrics below each staff.

Staff 1: «سانه» در لی ا سازه

Staff 2: اوفر

یا کم ده یو دن دن دن ۱ دوست

آده تر  
تقریباً

یا دری ره  
در کند  
یاد چنان آره  
یاد مده یا

ددلی ۱  
ددلی ۲  
ددلی ۳

### سر دیگر زار بناهای خسرو شیخ

کوز کم دی سو  
بل نک دن له  
تو مفهی لا  
تو مفهی لا  
بن سکه شا  
ل ذکو سن

سازه کردی

دو بی نام من  
ک سون او لند شا  
بن لک ده که  
بی نک فی ح  
لو تی قراد  
آرده نفعه

HAFIZ YUSUF EKHAMI RABU DILMAZAH BOSCH AGHAKHAN  
حافظ یوسف اخمامی رابع دلمازاه بوش آغا خان

قالدی یولارد هبوش  
نک ق شی ما  
لر یولادی قال  
شب بوده  
مش ای یوق  
دی شیلا آن سازه دعایم ده دی  
«سازه» دیشه ۱ قت  
دا مه ده سن  
2

نک فا د لی

اه در عی بو دری ری

دری ری نه هو

آرمه تغمه

فربار اندیمه می افیا رسالی  
دوست اندیمه بوره کم مایه لیده  
لایه سریله آجیا به بارالی  
دوست اندیه ..... الح

سودیم کوز لر زنیک مالکی منزبیم  
سده کوز لر شاپیک بنه منک مجبور کم  
شانها و سرکه فلک منک مجبوریم  
اسه شلک ..... الح

قاله دی بر لر ده بر تسبیح اتفک داده لرد  
امه شلک بروه ایمه نه ساق از ای  
دیمه هم میه اهل و فانک لر زنی  
اسه شلک ..... الح

صفر عشقتم بیوب

ای لو بی قر عشق دست

«ساز» خم ب کل

«ساز» خم ب دک شاد له فون  
لطیلو کوی

«ساز» خم ب دک دیت شاده فک  
لطیلو کوی

«سازه نم» که اف نک سر جه دق او در عرض



## ماجھ عارف بلو

HAC ARIF ۴۰

## صیر حاصلی یار کیم خبر و پرسیده

SIRMA JAHASLIVI KIM  
HAGH R VAREN



کو دی قال لی باخ سوت ماده



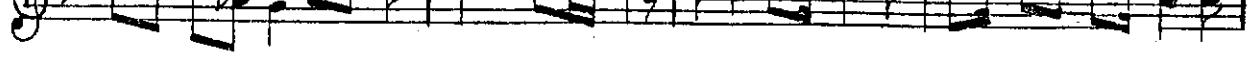
لی ته فی ذل اوف اوف



را هچھی یا ب



اوف



سونت تور کو ما س

## کا چیخ نالہ اڑائیز می

SHARP MAJOR KEY EIGHT MEASURES

او ف او ف او ف او ف «ساز»

شیخ کا سا ا لہ نا «ساز»

ایت من ایت «ساز» می

او ف او ف او ف او ف

این ن بے قل ن ن دہ نا

این من جیت این می

تم سی رو جو ق شی عا

بیت من بیت می

آدۂ قشم قرار

سـ رـ مـ هـ اـ فـ لـ شـ هـ نـ هـ

## شـ رـ قـ آـ فـ صـ اـ نـ هـ آـ فـ صـ اـ نـ هـ

سرمهار لـ فـ بـ قـ هـ اـ فـ لـ شـ هـ نـ هـ	سفر عـ قـ سـ بـ لـ بـ اـ کـ لـ نـ هـ
آـ مـ دـ بـ نـ هـ کـ لـ نـ هـ	کـ رـ طـ مـ لـ لـ فـ کـ لـ هـ شـ اـ بـ اـ بـ کـ نـ هـ
آـ دـ غـ رـ قـ بـ بـ بـ لـ جـ اـ مـ اـ بـ لـ نـ هـ	باـ غـ لـ قـ اـ لـ بـ کـ لـ زـ لـ غـ نـ هـ تـ بـ
آـ مـ دـ بـ نـ هـ کـ لـ نـ هـ	نـ اـ زـ لـ کـ قـ لـ بـ کـ اـ بـ جـ مـ نـ هـ
آـ دـ غـ رـ قـ بـ بـ بـ لـ جـ اـ مـ اـ بـ لـ نـ هـ	پـ یـ اـ مـ هـ بـ رـ اـ خـ مـ اـ کـ نـ هـ وـ سـ

TATYOS EFER می خواهیم که این روز آن را بخواهیم آن را بخواهیم

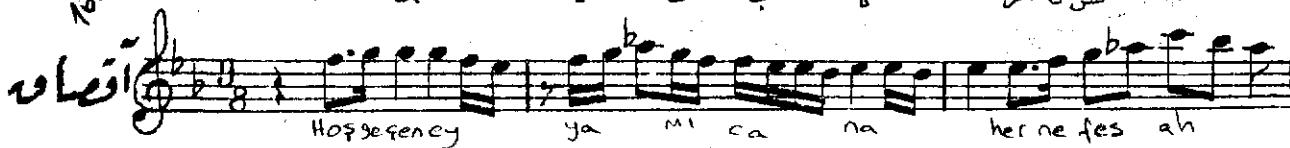
## طائوس افندی

## فوشه کپهه یا صی جانه او زلم

۴۰

آه فشن هر نا جامی با

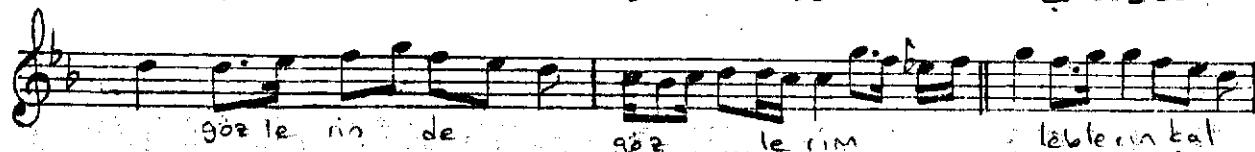
ای چن ک خوش



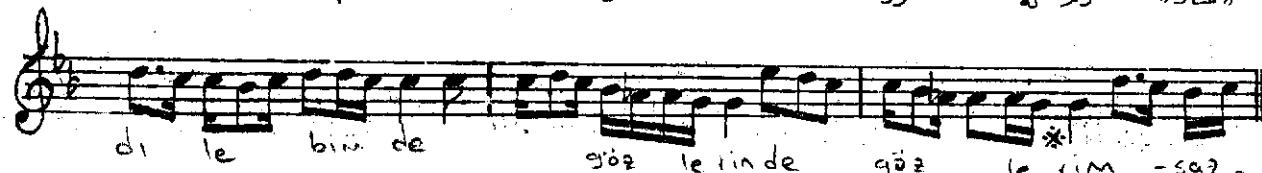
ده بیله دی قال رکله لب «سازه» دمله او ز



قال رکله لب «سازه» دمله کوز



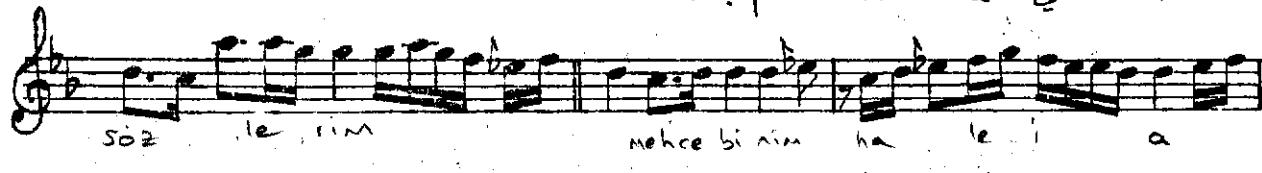
«سازه» دمله کوز ده رکله کوز ده دی



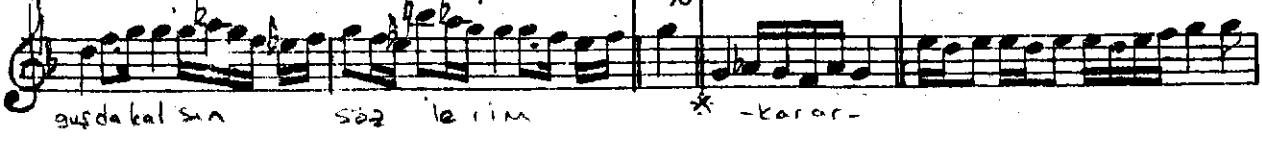
سین قال ده غوش تی له ها نم بجه



دمله سوز تی له ها نم بجه



سین قال ده غوش تی له ها نم بجه



## طبعی بلک

۱۱۹

که ری له کوز در که کند  
دان ح ح ح ح



در ساز «ساز» کل کو بو  
«ساز» لهای قل عث

نا نا نا نا لان  
نا نا نا نا لان

۱۲۲ که لو بور  
۱۲۳ ۱۲۴

قر سای تم جا  
قر

در بان ق  
در آرمه تمه

سلاطی احمد بک

دریز سار کامار سومه

لر دی سوت اول کام دی شام سر لر دی



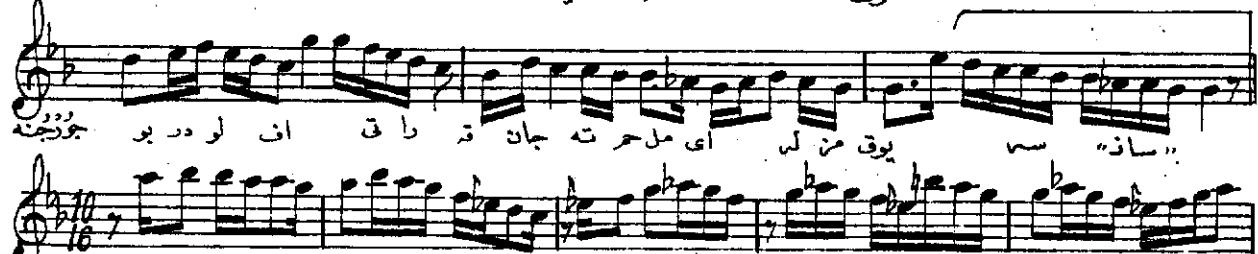
دن شم نگا با سوت "سازه"



مت نهل خ به سوت "سازه"



لر دی سوت "سازه" اول مین ا دن بش لک ف



"سازه" سر یوق من که ای ملحرته جان قد راق اد لو ده بو جوچه



له آل یه ده چا ب دا ه ذا ک ک م



او د عین مو سوت "سازه" آره نه



<p>درین شاهزاده کام اوسو مردیر کو کلم مزیده اوسو بکاشته کرد و دزدم دکمه کابیه اوسو نمی خلسته در کو کلم کفر غنیمه عالم کوزرم برقه مرد و ما هسته فلاک بنده امیه اوسو بود لوازمه های تحمیل المیز برقه مکه که زاده ام مادره آنده معینه اوسو</p>	<p>کوزرم کوزر یکه مسیانه بر کو کلم شده بید نالانه بر لنده بانم ایسه قربانه اصله سخن کور سلاخ سو ملک اعلم</p>	<p>منسنه کمیه ایامی مانا لفظن آه او زلم لبک فاله لبک کوزر که کوزر لم سر جینم هائل آغوشت فال سو به سوزر لم نقان - کذا</p>
---	--	--

مکانیزمیں اپنے

HAFIZ CEMİLE

# تاریخ لفک بنی اسرائیل حکور

ایت ف

16

Ta ri zul fun be ni et  
حور سازه me داشت دن mes  
اور دن در ne se den han  
de den ol جود dum me ۲۶  
meh دل ت cur ۱  
bul دل بول ۲  
di li with net ze de bul  
سون حی  
صور حی جود mu ادہ تی mu  
zur \* zur

## سونگلی احمد بک

صرمه به سارم و خر

ـ دت ـ بن ـ له ـ دت ـ

The musical score consists of ten staves of music with Persian lyrics underneath each staff. The lyrics are as follows:

- Staff 1: سازه ه سمو شا (Sazeh h Somo Sha), آن پر راز بیری نو (An per raz biri no), آن پر راز بیری نو (An per raz biri no), آن پر راز بیری نو (An per raz biri no).
- Staff 2: ای دندله ای غاز (Ey dandleh ey gazar), آن پر راز بیری نو (An per raz biri no), آن پر راز بیری نو (An per raz biri no).
- Staff 3: هان ن دی ایت (Han n di eyt), آن پر راز بیری نو (An per raz biri no), آن پر راز بیری نو (An per raz biri no).
- Staff 4: ساز (Saz), ساز (Saz), بم قل (Bem qal).
- Staff 5: اول (Oul), اول (Oul), اول (Oul), اول (Oul), اول (Oul).
- Staff 6: دن شم (Den shem), دن شم (Den shem), دن شم (Den shem), دن شم (Den shem).
- Staff 7: ری په دی اول (Ri pe di ool), سازه شان (Sazeh shan), چا مازلا بو (Chaa mazla bo), آر دو ک (Ar do k).
- Staff 8: سون یاق بجوجنه (Son yaq bogognah), بان (Ban), « سازه » (Sazeh), بی طره چا (Bi tere chaa).
- Staff 9: آه داکمه له عی رونه له تش آن ن سر (Aah daakme leh ee ronhe leh tes an n seer).
- Staff 10: (Continuation of Staff 9's melody).

آقصاد حض رابح دوی ده فنس سود ایت

آله ق د حض آنه تقه ساز

**میامیم سپور کارم دلندم** Hujjat in Sivitāfāz  
Dile-pesendaīn

دل در کا وشی تم یا ح س پ د

آقصاد

سی د م سازه سی نه د مر

سی سی بست نه سی سازه د مر

در عم دیده ما س نم ب

۱ د مر ۲ د مر

آنه تقه

# آقصاد

# شُرقيٌّ كَرْ دِيلِيْ حِجَازَ كَارِ آقصاده

میانم شیره کارم دلندم	مند بله م و حرا بدم افغات	نار ز لفک بخایتی سحور
اند ملک بیکانه بینه پشم	و مسلکه کورم فوره بران بران ای عذاب	تشه ده خنده ده اولدم مسحور
بهم سر ما بی عزم افسدم	قلیم غم تبراه بیده اولدی بیتات	دل محنت زده برسونی مضر
نفاته - کنا	شند که در آرقه بوله زمایه طبیباه	تشه ده خنده ده اولدم مسحور
	یاقویه سخن ده آتلد و حرم الجدک آه	
	ای سویه سخن ده محمد حراب هفت اد	

CIAK

کارهای ای ای ای ای ای ای ای

# جواده اغانیک

# کوکل قوشی یوکسکا و حمه

م ایچ سک دیک شی تو گل کو

The musical score consists of three staves of music in G major, 2/4 time, and common time. The lyrics are written in Persian and are as follows:

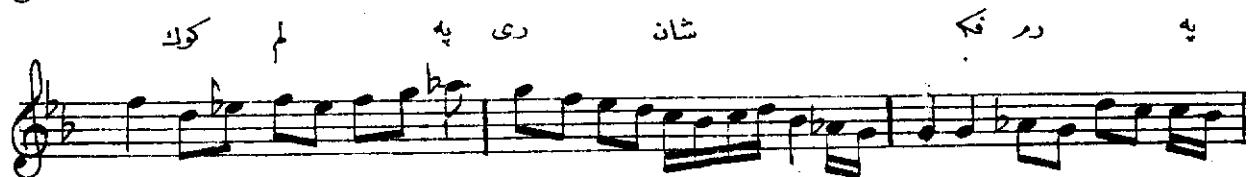
م ایچ سک دیک شی تو گل کو  
آی دد کی ی مه با شی  
در ف کل دن دن قاج آرمه  
آرمه آرمه آرمه آرمه

Below the score, there is a single line of musical notation.

# محواله‌ی سوگم

رحمی بان

پر حر دو «مان» قر شو دی وول خ



# کرم ایت ساغری سکے ایلہ

بسم الله الرحمن الرحيم

دو دو لہ دس دی غہ سا ایت دک

مفت

صرفیار

تک دس دی غہ سا ایت دک

تک دس دی غہ سا ایت دک

کل لم ذہ کو ۷۸ سازہ لم تا آ

دو دو لہ سازہ لم تا آ

سی لو بڑی صا

نہ سی بہ نہ کل لم ذہ کو

نش ذہ می شہ سازہ لم تا یا

نش بر میادہ کر دی یہ وہ

نش ذہ میادہ سازہ لم تا قا

کر دی یہ وہ

آرڈنسنہ سازہ

دو دو لہ دس دی غہ سا ایت دک

دو دو لہ دس دی غہ سا ایت دک

# گرد علی محابی کار شرقی

کر مهابت سا فری دنیا ک ابد و دنیا آنالم  
کو زده لم کل صارط بود بینه بینه یا نالم  
دسم بینه منه منه شو ریکه فانالم  
کو زده لم ... الخ

محادلند تو قمر و حضر برا هرات  
ما بیوس غنیم و بیا هجرات  
ماله بینه عظام بینه بینه  
کوکلم بینه کرم بینه بینه  
باد محبت کر باید ک بایت  
یمیاه وصلت ناله دشیرات  
ماله بینه ... الخ

کوکل فرشی بیک ارجیه  
با شمه بیک در آجیه  
کل افندم بنده فاجه  
با سه ... الخ  
سینه م باشم بیار فوز  
وارحی عجب بنته بز  
نهم در دم بکایت - نفات

## کشوف بلک

## هزابه اولیه پر میور دم او تاغم

تا او در بود در بید دی اوی دلبه

۱۱۵

دی سون له ای بشی یا ذر کو  
شی یا ذر کو

جا او خر سازه سازه

جا او دی سون له ای

دا چه دی دون مه قی بخ دی داد قا

دی دون مه قی بخ دی داد قا

دی صول نم کو

سازه سازه

دا چه

باشی خ دی فی

بَالْمَشْكُورِيَّةِ دِي قِيلَيِّي دِي صَوْلَمْ كُوكُورِي

The musical score consists of four staves of handwritten notation on five-line staff paper. The lyrics are written below each staff. The first staff starts with a treble clef, the second with an alto clef, the third with a bass clef, and the fourth with a soprano clef. The lyrics include: 'بَالْمَشْكُورِيَّةِ دِي قِيلَيِّي دِي صَوْلَمْ كُوكُورِي', 'رَيْيِي شَنِي بَكْشَهِ كَلْ شَشْ مَا قَالْ جَنْجِيَّهِ سَازْ', 'آرْدَقَهِ سَازْ سَازْ سَازْ', and 'سَنَكْ أَوْكِسُونْ ... أَعْلَى'.

### اتْخَارَمْ لَفْ يَسْرَهَ زَهَرَ

دِي هَيْ شَأْ دَرْ بَاقَاءَ دَرْ

**أَفْسَادْ**

The musical score consists of eight staves of handwritten notation on five-line staff paper. The lyrics are written below each staff. The first staff starts with a treble clef, the second with an alto clef, the third with a bass clef, and the fourth with a soprano clef. The lyrics include: 'اَتْخَارَمْ لَفْ يَسْرَهَ زَهَرَ', 'شَأْ دَرْ بَاقَاءَ دَرْ', and 'شَأْ دَرْ بَاقَاءَ دَرْ'.

(Not - Basliksi sourine yonlis. Natafat uygun sebulde yarleqtiriloi) - Aytaq

نَذْ وَلَنْجْ نُونْ  
مِلْ كَبَا فِي  
neuci van آن و در ذه با  
فُو بَانَا «سازه» در آه نغمه  
pa ze dir \*

جَهَادْ رَسْه سُورْكَنْتَه بِرَأْم  
آيِ دَنْ كَدِي سُو سَ دَوْش دَا جَو  
Gü da duß se seudigin den bir a  
در سازه در شان دعه پا که تکی  
کی سَعَدْ نَكْهَهْ آفَصَاهْهْ

دَهْنَهْ آفَصَاهْهْ  
de ma de ma  
ما سَعَدْ دَهْنَهْ آفَصَاهْهْ  
dern dem  
ما سَعَدْ دَهْنَهْ آفَصَاهْهْ

Ge re gün duz leva dir fut sa ma  
آسازه در قلاد آه نغمه  
ten

فَرَادْ دَهْنَهْ آفَصَاهْهْ

فَرَادْ دَهْنَهْ آفَصَاهْهْ

جبار و شه سود بکنید برآزم  
اعتبارم ماهش شهنازه ده  
بریتاشد آنکه قدری دارام  
رفت شرف محبت همیازه ده  
کجه کون وز رهوار طوره ماض  
نمیگاهه زلفی بکابیا زه ده  
بریتاشد ... اخی  
امنیا او لست کوکلم نازه ده  
حربا ولدی برم بیهوده او تاغم  
کوزم با بیهوده سوندی او تاغم  
زاره دیجسیره دندی تاغم  
ملهم صوله دیسیلیه غلیلی تاغم  
فلک بوکلشک غیره صفا می  
سنک او سود بکابو و فتناسی

کوکر که شوه مالم پوز و گه سرطانی محمد بک آنساوه

کوکر که شوه مالم پوز و گه سرطانی محمد بک آنساوه

ذلکو دی قال ذم کو سون چیق ذم کو

ذلک کو دی قال ذم کو سون چیق ذم کو

ذلک سو بی قل بی کن لودبو

آده نمه

## بر صحیحہ والدی بے فکر و ضایل

۵۳

ساز نہ یہ دی دال می غدی بے بے

یا خ رو فہ

کم دے یو

ماز چیق

مسازہ

ما جھ دی لک ساز

لک می ساز

لک لک می ساز

آہ یورلہ ای ما ز اول آہ

ن لک آہ

آہ تھے



# شوقی کرد بی جهان کار

## مقدمة صرفیات

## آقصاء

## آقصاء

کو را کند نوره آمالم بوزک  
کو زم می قیره کر ز قلم لدی کو زک  
بر بحر غدرالسخن فلک دخالم بخشی مردابیده تو نیک با پیسم  
جی قمار زیر و که اونیک مرد جمالک ز لفک کجی سبک که نلو رینه بیلیم  
نیزه فلک المیور آه اول زمانه بر لطفه ده از زاده جوانه دو بایلیم  
کو زک جی قیوه ..... الح می گعن ..... الح نفات .. کنا

SUVKI ARIYA

Duygu ARIYA - Miz' Hallâk - Çengene

## شوقی بیک

## دو بیوب اصولی ملسو محاجان

### هادج ق

وا اح بیوب دو

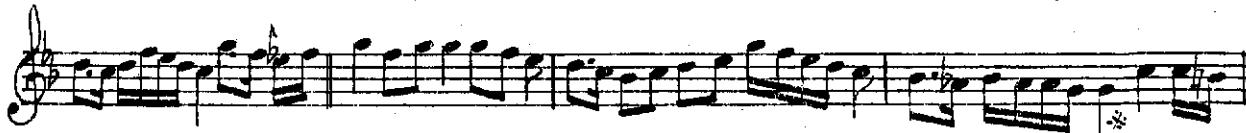
حل ذی می لی



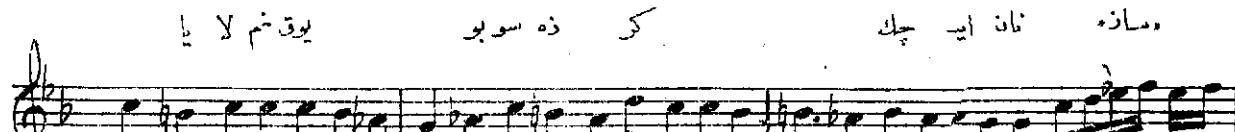
### هادج ق

ل یور دی دی مو شیپ کلا سا

«سانه» وان جی آ



«سانه» ناد ای چک یوق نم لا یا



قاد

آدە تىقە



تامشہ قدر تازہ فالور

CİYAN AGI

سبیله افسنیک سنبیله سماعی

لود، قا، ذه، تا، دد، تا، ده، حث، تا

«سازه» سه، بلو، ی، و، ذه

کا، کا، سون، ف، می، هش، نک، سه، دو، کر، ب

دو، ل، ل، لک، بی، سه، اوپ، کی، دی، کا

غ، غ، ده، ده، ده، ده

آرد، قمه، سم، ب، ده، سه، قال

عالیه شها هجراب فرق

جواده اغانیک سنبیله سماعی

اول، خم، ب، ث، قت، فر، ل، دی، چه، ها، ش، ده، م، عا

خ، ی، ل، ل، نا، م، آ، ف، یا، کر، سون، سون

ساز، سون، سون، اول، خم، ب، ث

سوت

یم ده ای بن تو

له ای قل ش

### کردی چاڑکار سرقی

عالم شها همراه باید فرت نیم او سوت تامش ده تازه فالو شاه برسم برکت نیک میشم فسوده کار بخواهیم هبک کله در راهه و کو قال ده برسم قوشیده بوده بوروزه کر جمله اینه برکت ..... الخ	دو بیوب اصول زع ملو جهاد سلاشیه سوده دیور لر آجوانه با لامض بوده بوروزه کر جمله اینه هر صبح و ساکو شه ذات برسم او سوت سلاشیه سوده ..... الخ
--	---

در سیفع التفاتة باعث اول آنای ماه

سرنگلی احمد بلک

نده ق فاقیق ایل غنی دی دی

میکنیمه شاه

ای او بخت لاد او بخت با

نده ق شش له آل له سوی در صو ق بیج

بد لام او ده ت که ۱

که عضو خد به ایت بو دف عه

که برد ایت هاد م خا م لاه بیل طا خ م ۲ که

آذنه آذنه

BIMEN EPI  
KARINA LIV RICARDO GALLI ۱۹۷۰

**قابمه سخن بر سه در کیزیل سوردم**

**بجه افسنگ**

دو نه سه بر خ ده سه ده جم قل ۱۸۶

کیزیل کو جه دک کور ۲۸

مسازه در بر او له م چش کنی بی دو

نه لا او موسی بزم هم ۱

قات لا مو حی بزم هم

قار در ده ۲۹

در در ای طه بنب

آدَهْ تَعْكِيدَهْ

MAHAYEH LE YE MAHAYEH LE YE NAZLI MOYYEH  
MAHAYEH LE YE NAZLI MOYYEH  
Doo di ri pe ay taal le no  
Zan ne mi khar re zee li li  
Aw tab be ha mo yi da fa  
Fer dayi yi me biit o sa a  
Di gili yur queeli ma her an  
آدَهْ تَعْكِيدَهْ

# کردی مجاز کا شرقی

درینع التفانه باعت اولاده ای ماه  
محایله ملک نازل جواجم بجی محروم دصالک  
قصورم سویله اید عشقه بنه از لام آکاه  
خون اینه هیمار روز دلیال اید بر عدویه تند فیالک  
فردای عجبت ارسار طیور عشقه هرات  
بنی عضوات بود فصہ بردها ای تم مطابه همیزم مدلقات او زن غبطة ایدرم  
قصورم ..... الخ کور ریک ..... الخ  
رامت رویم جریزیم ناطه کلک که ارعالک

## محمور راقی عائمه پیک الحفه پیک قمه قوقشی

The musical score consists of two parts:

- Kardî Mejaz Kâ Şerqî (Top Part):**
  - Lyrics: کردی مجاز کا شرقی
  - Tempo: متوسط (Moderato)
  - Key: C major
  - Time signature: Common time (indicated by 'دو' Doo)
  - Instrumentation: Voice and piano (implied by the notation)
  - Notes: Includes various note values (eighth, sixteenth, thirty-second) and rests.
- Mûmûr Râqî (Bottom Part):**
  - Lyrics: مومور راقی عائمه پیک الحفه پیک قمه قوقشی
  - Tempo: متوسط (Moderato)
  - Key: C major
  - Time signature: Common time (indicated by 'دو' Doo)
  - Instrumentation: Voice and piano (implied by the notation)
  - Notes: Includes various note values (eighth, sixteenth, thirty-second) and rests.

Both parts feature lyrics in Persian, such as "لا والله ذل کو هی لا بیل رکله کوز" and "اق سی مه ایت کاه ن ده ک بر". The score is written on five-line staves with corresponding piano accompaniment below.

# کوٹھم نیہ مخزوں

## عوادی فخری بک

م دن آن سه ندو = نه بیش کری .

A musical score page featuring two staves of music. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Both staves are in common time (indicated by a 'C'). Measure 11 begins with a sixteenth-note pattern on the treble staff, followed by eighth notes on the bass staff. Measure 12 continues with sixteenth-note patterns on both staves, with some notes tied across the measure line.

# کردی مجاز کار شرق

خندر با فیض ام عائشہ بیلک الطف بدلد کوکلمی بسته املاک داد و قسمیم  
والله کوزل کر زل کر زل کر زل کیم بز دره آنکی خانه با غیره زند نه اولور دی سخا بر لطفه اوز قسم  
بدرکه نظام اینمه اقصای املاک عقده رهای املاک بکیم بکیم فلایسا اربیل نسیم

نقاط کیم ن..... الازه نقاط کنا

## کوکلمی بسته املاک ده آرو قسم

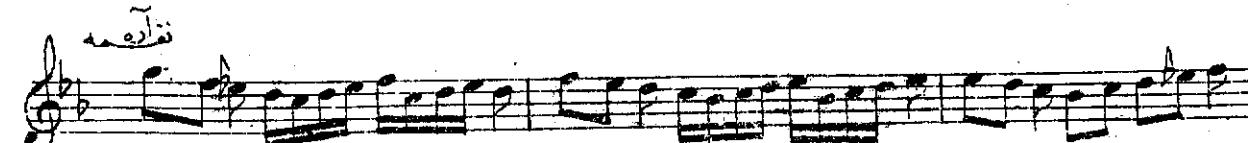
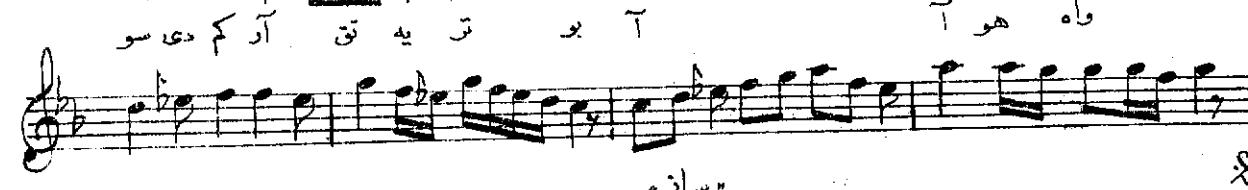
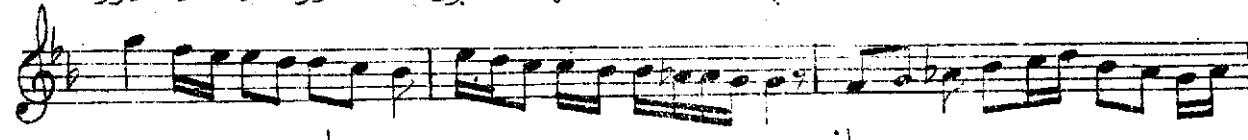
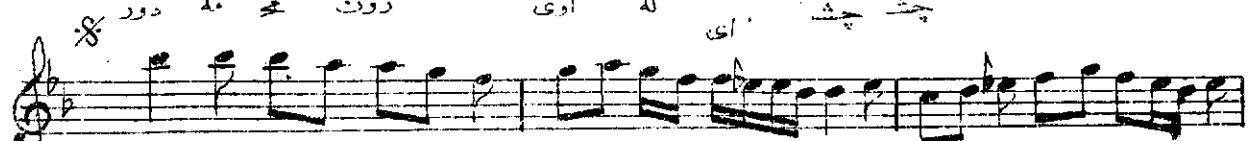
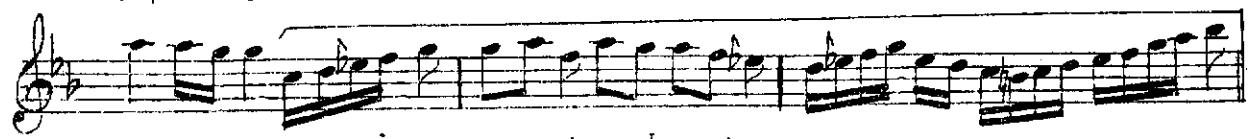
سای ووت آله ل مل ۱ قه بش می لو کوک

**طفر قرفتی**

گونباس کا امال تر لاءا ووت سے  
نه او تر دو سے نی بیر لاه  
زا او نوت سے  
نه او تر دو  
ساز  
ساز  
ساز  
ساز  
دو  
دو  
آرہ نقہ

به اسر نلکم بانتهاء

اث ب کم کف ذل رعیت آ بن



گلارا چمسه بیل او مسہ بی قرار آستک زاده بی غرس افتاده

ب مش اول بیل بیل مش لج لر سکل



گل چیل آکول آناد داد د ب



س ده آی دش کی به



هار هار جا



دی است نیر تا نه جا ظار قی



ان س قل هار آره قمه



دشک راغ سنه سورانی سو بی نه خ دا دش

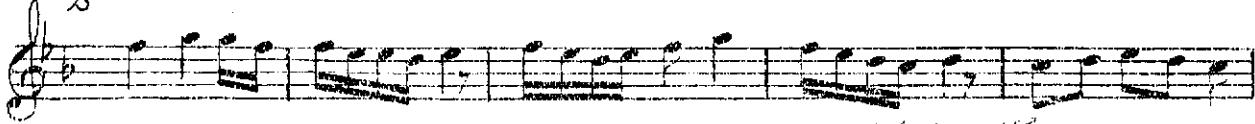


دا

ماز می دن



جا سک در جو این سک نیر جو این



۱۵ هن آ مه آل «ساز» می ن جا

75

٦

پر ب قل

۸۷

۲۷

1

~

A musical score for piano, featuring two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Both staves are in common time. Measure 11 begins with a half note in the bass staff followed by eighth-note pairs in the treble staff. Measure 12 begins with a quarter note in the bass staff followed by eighth-note pairs in the treble staff.

رسمه راغ مینه مو زانی  
ای بیند لک اینجی رسک بمانی  
آل آه طلب بر افغانی  
ای بیند لک اینجی - لک بمانی  
سممه افندن لک

کر دی چاڑھا کار سفی  
 کلار آجیسہ بیل اولسے بے فار  
 کول آجیل کل سندھ رشک بھا  
 جانہ تائید ابتدی یا سس انتظار  
 کو رآجیل ..... کن  
 نٹی کو زل سہ حکم

نک کو لی ناز

A musical score page for the piece "السوس" (Al-Sus). The score is written in G major, indicated by a key signature of one sharp. The time signature is common time (4/4). The tempo is marked as 120 BPM. The melody is composed of eighth and sixteenth note patterns, primarily in the soprano range. The vocal line includes several grace notes and slurs. The lyrics are written in Arabic script below the notes.

شم دا ف سرمه «سان» که جو به به

A musical score in G major (indicated by a treble clef) and common time (indicated by a 'C'). The melody consists of eighth and sixteenth notes. It starts with a dynamic 'ho' followed by a rest. The next measure begins with a forte dynamic 'f'. There are several eighth-note groups, some with grace notes and slurs. A dynamic 'p.' indicates a piano dynamic. The score ends with a measure starting with a dynamic 'o.'.

سے بھی وہ کوئی نہیں کہا۔

A musical score for a single instrument, likely a woodwind or brass, featuring a treble clef and a key signature of one flat. The score consists of two staves of music, each with six measures. The notes are primarily eighth and sixteenth notes, with some quarter notes and rests. The instrumentation includes oboe, bassoon, and strings.

نہ قی عش "ساز" کم سے وہ

A musical score page showing measures 12 and 13. The key signature changes to A major (no sharps or flats). Measure 12 starts with a half note followed by a sixteenth-note pattern. Measure 13 begins with a sixteenth-note pattern followed by a eighth-note pattern.

سعودی آدشاچو ملکبیان





# کردیلی حمایز خارشی

میور جمه

خنیر بروی صایدند خارده  
عزن ده فنانی و بر دهی ولجه  
بلیسی راعی الماحا و سام بیده  
سوییه آنده کوکمی آسوده اله

میور جمه

هزوب ایتی کونشه دینا فاراده  
کل باع اهل مولده ده صاراده  
فلاتک ده بربده ما تند آراده  
کل باع اهل مولده صاراده

والس

ناژله کوزله بی جلبم  
سن رائیم سو و مکلم  
عنه که بیاره دیره هکلم  
سن دانیم سو و جلبم

# بیشم منکر مر تیله همین و باعی راغدرم آستین اغماک

اویف

اویف

اویف

ساز

در لا داغ دن حاموج سه لاق ده سه تک مسحی چشت ساز

چون نکسی دم کی لر ده فا لم کوز ده فا لاف ساز

کیز لر ده قا لم کوز ده قا دم لا آن ساز

دملا آن چون نکسی دم ساز

در لا باغ ال کی فو لط دم اویل تک ما چشت ق شیعا آدە قىمه لاف ساز

خواهش

## دو شر می خانکه ای شفه عارف بگ

ای کن شنا حی شر دو

HANON AR. 8. KARNAK ۱۸۷۰ BELL CAR N. C. ۱۸۷۰

**خواهش**

دو شر می خانکه ای شفه عارف بگ

ای کن شنا حی شر دو

رجی په له بروی بروی قن شیعا مق داقبی «سازه» بان

حی کرسا شاد «سازه» شان

قو دی فن آرد نفعه قله «سازه» شان لاح دن لک

## کندز لغز بندایتی بی بر زم جواهه سر

سمجهه افسدی

دو بر دن به دی ایت بند فنه زل دی من کے

**کندز لغز بندایتی بی بر زم جواهه سر**

**سمجهه افسدی**

دو بر دن به دی ایت بند فنه زل دی من کے

ام دی نن ما بر ماذلون بو بی «سازه» مر اکس واد بی

«سازه» مر «سازه» مر اس مان کے شی قالی تا

شم هو ل بی که ای عقد بی که فی زل دی غیل دا

قال قل «سازه» ده س دی ما

یوفار و کی آرد نفعه چال شریج

# کردی مجاز کار سر ق

کن ز لفه بـا بـهـی بـنـی بر نـوـهـراـهـ اـسـ	روـتـرـعـلـکـهـادـهـ خـوـابـ	جـشـمـ سـنـکـهـ مـسـتـیدـ هـبـسـ وـجـانـ دـاغـدـ
بـلـقـ بـرـ مـانـهـ اـشـالـیـ فـاتـحـ کـاـلـهـ اـسـ	بـرـاقـعـهـ اـنـکـهـ بـرـیدـهـ بـرـتـبـاتـ	قـاـرـهـ کـوـزـلـمـ فـاـهـ مـلـکـیـمـ بـرـمـ آـغـدـرـ
رـاغـبـلـهـ لـفـیـ کـبـیـ عـقـلـ وـعـوـقـرـ قـالـهـ دـرـدـ	اـسـیـکـرـ حـاـفـدـیـ تـولـهـ اـمـامـ	عـاـشـهـ مـیـشـانـکـهـ اـوـلـمـ لـطـفـهـ الـبـاـغـدـرـ
بـرـیـتـاـهـ بـهـیـ دـعـالـیـ فـآـمـادـهـ آـمـاـهـ اـسـ	بـیـورـ کـنـدـ قـوـلـکـهـ اـمـرـ وـظـیـهـ	نـاـہـرـنـظـمـ بـیـورـ مـالـیـ دـیـانـدـرـمـ

SİMEN EF.

GIOVANNI ALDO MUSICA

# کوزنیک مشکی یوره عالم سنک

تـکـ ذـیـ کـوـ کـیـ مـیـ یـوـقـ

لـ مـثـ تـکـ ذـکـوـ «سـادـ» نـکـ سـهـ دـهـ لـمـ  
سـونـ کـنـ ذـیـ کـوـ چـیـقـ ذـیـ کـوـ  
کـنـدـ کـنـ ذـیـ کـوـ سـونـ  
اـوـلـ خـمـ بـهـ کـرـ دـیـ نـکـ نـکـ  
سـادـ نـکـ سـهـ دـهـ لـمـ  
تـهـ فـ سـودـ سـودـ کـهـ کـهـ نـهـ بـهـ  
آـرـمـنـهـ قـلـدـ نـکـ کـوـ  
نـکـ

کوکل با غدرانی پنه بر گوزه له

لان پلچ کل کو له زه کو بر نه پی دی لان پلچ کل کو



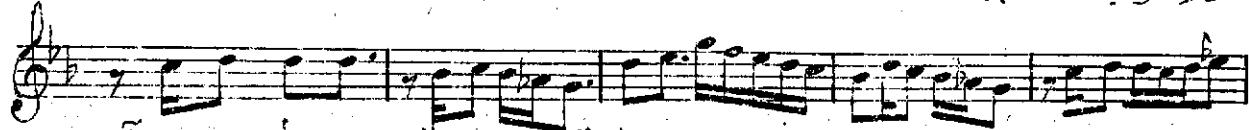
نه دی له گوز زد کو ذلکو ساده



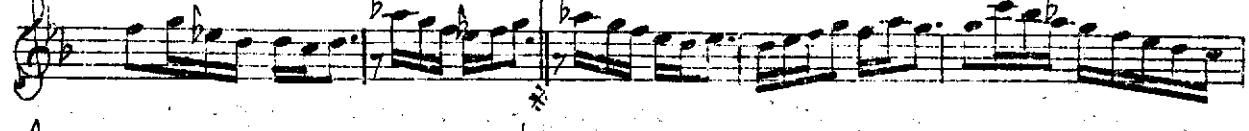
نه دی سو نه دیله کوز زد کو ذلکو ساد



ده جه ده دم اول بندده جی زن دی ذی



آ تیله آه نظری ساده



VAG NE MÜHLENFELD'S VOLKSWEISER

وای نشکنه کوزل سومک مک

(1)

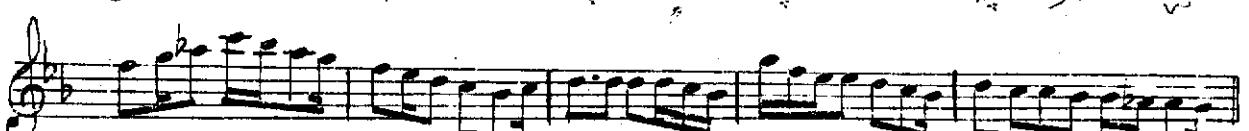
مک سو زد کو مش سگل مشن نه وای



مک سو زد کو مش سگل مشن نه وای



دن دن آ مید ساده کر



ز دم چه که که که که که که



اوی خی دا بیم مسو ساده لر ساده لر

موزون

تو تو تو تو تو تو

لر به به آرد نغمه قاراد

EHLİ ASKİN DİL İNDİRMEYİ  
SALVAN 8 - 1922

اصل عشق دیشنه فیردا او میاین

Minyan 4.

قان عشی اه داد بخ دن دن داد بخ دن دن

میر خان

اوی تارنک دد لا بد اوی تارنک دد لا بد

بل سه چتیمه مدقق من من من من

بل بل کارستن اوی بیل یان ما من من من من

قاراد من آرد نغمه

میر خان

## کردی مجاز طارشی

وای ز شکل سه کوزل سولک مک  
یا ز شد کور ز لیکم نز  
سوس بیم بر رخی او سود توییل  
نقفات کنا

کوزل با خدا زد پر کوزل  
کوزل کوزل کوزل سرخی سود زد  
سرخی بنداری مجده  
نفرات کنا

## شی کردی مجاز کار

نفره بیتیم بیل نفره کار او طیا بیل  
محبت ..... الخ

اصل عشق دینه خبردار او طیا بیل  
محبت بر بدر آه کفتار او طیا بیل

AST' KARNE A TURK

AST' KARNE TURK

## آستیک زاده بروغوس افسدی

ف آ هو آ یور دی ای ق دقت له ق دک عش

The musical score consists of six staves of music for a single instrument, likely a zither or harp. The lyrics are written below each staff in Persian. The first staff starts with 'As bin la te ral ki e di yor ah e ni'. The second staff starts with 'نیم نیم گیمه بدم بدم'. The third staff starts with 'بن دن دن دن دن'. The fourth staff starts with 'ذی دی طو کی قی قی در در در در'. The fifth staff starts with 'نو سو ده نک داد داد داد داد'. The sixth staff starts with 'آمد نه ده قله قله قله قله'.

Dudu Michac Tchumeljian

## طاغیانه آماده مکرر نوازه های اولیه و مکرر عتار

M E A N -

The musical score consists of six staves of Persian music notation. The lyrics are written below each staff. The first two staves begin with 'آر نفعه' (Ar Nafighe). The third staff starts with 'هي هي هي' (He He He). The fourth staff starts with 'هي هي' (He He) and ends with 'و سازه' (and Sazeh). The fifth staff begins with 'مو من ماز آ ماز آ نه سی نه سی' (Moon Me Maza Maza Ne Si Ne Si) and ends with 'در کر مو من' (Dar Kar Moon Men). The sixth staff begins with 'نرسی ده دی در اول راز دی' (Narsi Deh Di Dar Ool Raz Di) and ends with 'مو من دین شق' (Moon Men Din Shiq). The seventh staff begins with 'سازه مو من دم باد غل او غل او' (Sazeh Moon Men Dam Bad Ghel奥 Ghel Ao) and ends with 'بوداوه تکرار باشد هم کی آرم نفعه چالشیج' (Boudave Takkar Barashad Hem Ki Aram Nafighe Chalshij). The eighth staff begins with 'هي هي هي هي هي هي' (He He He He He He) and ends with 'ماز پیل قا کیم مکرد R. R. سازه' (Maza Pil Qa Kym Mekard R. R. Sazeh).

وای مو مه دین شی مو مه مان آ نه سی وه جبل

له او ناک آ غل او محل او  
«ساز»

موه له آ ذی بی دی وین ده یار له کو جیک طا  
موه له مان آ نه سی وه جبل

موه مو مه کو موه نه جبل  
«ساز»

موه مو مه کو موه نه جبل  
موه مو مه کو موه نه جبل

وای مو مه لی دکرد  
تکلید باشد که آرده نفعه چالنوب افتخار  
که بیله جبل

(No. ۱۴ ۱۹۲۲-۱۹۲۳) M. ۱۰۰-۱۰۵-۱۱۰-۱۱۵

**گھونک نقراتی - نوا اوز زن عمار**

زه دو دمایت دن عقل آه آه

سکن دم لا یان چو زه دو دمایت دن لقا

ک جلن سکن دم لا یان چو

زم و پیر کل

نَهْ قَلْمَى كُوزْ لَا آ او يِمْ مَهْ وِيرْ كِلْ  
 كُو صَلْ نَا رَوْرَيَادْهَاهَيْ جَهْ كَى دَى كَيْ كُلْ مَادْ آ نَهْ قَلْمَى كُوزْ لَا آ او  
 دَكْمَا صَورْ جَهْ كَى دَى كَيْ واَيْ جَهْ دَنْ لَمْ حَا تَكْلَارْدَهْ مُونْكْ باَشْنَهْ كَيْ آرْ تَسْمَهْ يِيْ چَالْوبْ خَاهْيَتْ وِيرْ مَلْ

## ساعر کیلک

با شاده نغمه

## اسکی کیلک کرم - نوا اوز زنگلار

(نامه زنگلار - نامه زنگلار)

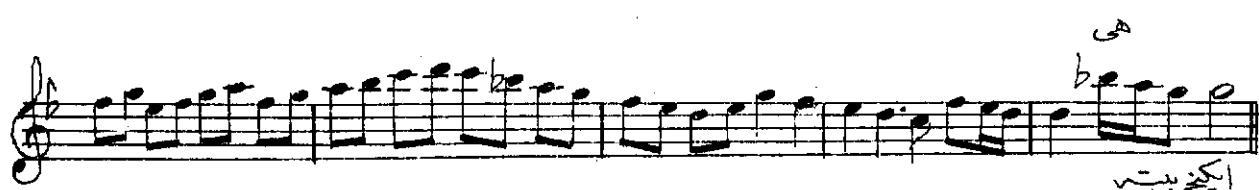
سَكْ چَاد او سَكْ يُوكْ بَيْ كَى شَى قَوْشَلْ كَرْ هَى

هَى سَكْ چَاد قَا دَنْ بَشْ جَهْ دَكْ سُو فَى سَرْبَنْ هَى سَكْ چَاد

بَتْ دَنْ شَكَا با هَى آدَهْ نَفَهْ هَى

لَانْ صَوْ زَكْ آغْ سَكْ چَاد سَكْ كَوكْ يَا مَزْبَهْ هَى سَادْهْ

آرمه تقدیم هی سک دیر حی سون



### کریک کرم

کوکل قوشی کجی بورکل او مار سک  
بده سخن سود بگردنده فایه ار سک  
بظانبت بیا صه کوکل آماد سک  
آفرک سوره لسو نمی دیر سک نه در سک

ساقبا جامنه نه در بار سار  
بر قفل دس قبیده مستانه بخت  
شواب لعلکله نه کیفیت دار  
سورجه در افانه افانه بخت

### آماده محمر

سوزک زینه بنه  
صیاده از لزم دیده بنه  
کیم فایلماز جلوه سه  
موده غرفت بنده  
کیم فایلماز جلوه سه  
اوکن فالسه آنندت

### شقق

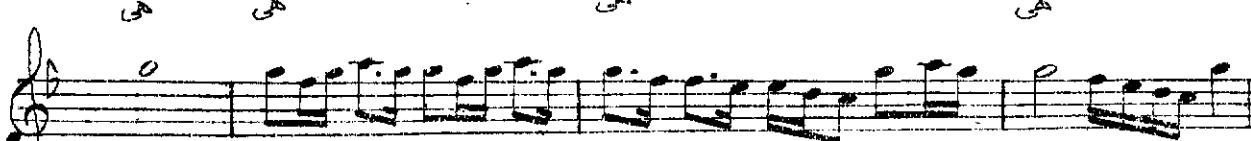
شقطه رق ابی سو آه و شنیم  
سخن بر محبت کرنده لمبنده اینیم  
ملب اینیم ده رشکی طور خنیم  
نفاته کلا . . . . الخ

### محونک لفرا تی

آماده کل کیک عدیم  
چایید مادرم کیک عدیم  
صور مادرک مالمیم  
واعی

پیوره ملک دشادیم  
زاراید کسره سیل  
سوره مادرک مالمیم  
آیلساں پلک شغل

### کریک کرم - نوا اور زنده عماره کافی سرفی طابوس او خی



Ovay Arshac Tchernikian

## ستوی کافی سیو ملک کرد بی جاز طار سب تویی

۷۹

No. 1

ستوی کافی سیو ملک کرد بی جاز طار سب تویی

پایه

مکر

مکرد

مکرود

مکر

مکر

مکر

D.C.

Oudy. Archas Tchernovitch Djian

عبدالارشاد چو ملکجیان

نمیتواند بود و زندگی و جهان را تایید نماید اولین کار او موسیقی است که بزرده و توسعه نشود  
زوق ، اکتفیه عالی صایلیه بیله به سوچیست که از  
و افکار موسیقی را اول در داده منطقی آیدی فقط نویسندگان اولین لغای ایجور نعم اید من - اینکه  
اکتیویتی برتر قدر بیوک تحریر نماییلید . و مبنی بر زمانه مکر هادنا منی صایلیلید و  
نمای این اهل فن موسیقی انسانک بازی بگردیلک اول نویسنده فواد بنی نقد را بسیکنده . موسیقی یا این فنی  
آنار طبع و نشاد لخنه واللیور

بوعبد جزده بوند و شوهد و غیره کلمه ای بفصلاری بازدم ، اینکه نیم بونویله در ده طوره نیفهم اصول -  
طایبه بهاره کمی همتر قیمتی نویسنده را نظر نمایم طویل من در دل ، بالاتر بشکار از زندگی که اول لغای کمی  
باشند ، بوصوئله باز مفسد موفعه اول مقرر می ده . بیاسایی تسبیه ایلک اک بیع نعمه کار ای طور بنی نویسه به  
آلمو صور نیله ده منی برآر نعمه در ده بیله بازد -

شمردی فر بفصلار ده راست . لهرام . محاز . فرمانک . عجم عشیره  
هیمنی . عساک و کرد یعنی محاز کار نشاد خشدر - دیگر ده بیدر بیشاد لذت بخت -  
کاف ، او رفاقت لینو غراف مصارف نیک بوقلمونت جنت زاده . نیاز من تعلماً وضع اینکه قیبانک ای اسکنار  
بیرونیانی - ما ایرم منقصتم قراخنه زیاده سوداچ منعند نشاد آمار اصلید -

بو فصلار هم ساز بایملار نه دیلو نیور فضله بتفه فصل آنها معاهمه ایجوره فیاغنده که اسکله ،  
رسملک تقدیمه لخنه مرجدور

اسنانه لر مر جانه اوزو و همچنانی باشند قوشاقی هاشمه ۱۳ نوم رو  
با زنجانه بی ریانخاز ایلس بکند نه او راه آیینه فیاتجه ایشورتی دیگار ده  
عوردی آستانه